

Huskvarna, 2018-03-12

Safety and Operating Instructions

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it.
Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Dansk

Brugsanvisning

Kære kunde!

Tak fordi du har valgt et produkt fra Husqvarna. Vi håber, at du vil blive tilfreds med din maskine, og at den bliver din ledsager i lang tid fremover.

Den medfølgende brugsanvisning indeholder henvisninger til Atlas Copco. Husqvarna AB er dog ansvarlig for produktets kvalitet.

For spørgsmål og bekymringer bedes du kontakte din Husqvarna-forhandler eller servicecenter.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Sikkerhedsinstruktioner og betjeningsvejledning

Bjælker og afstrygere



Indhold

Indledning	5
Om sikkerhedsinstruktioner og betjeningsvejledning	5
Sikkerhedsinstruktioner	6
Sikkerhed, signalord	6
Narkotika, alkohol eller medicin	6
Personlig sikkerhed	6
Personligt beskyttelsesudstyr	6
Narkotika, alkohol eller medicin	6
Betjening, forholdsregler	7
Vedligeholdelse, forholdsregler	8
Opbevaring	8
Oversigt	9
Konstruktion og funktion	9
Hovedkomponenter	9
Betjening	9
Forberedelse inden ibrugtagning	9
Betjening	9
Klargøring	9
Justering af arbejdsvinklen	9
Brug	10
Når der holdes pause	10
Vedligeholdelse	10
Hver 10. driftstime (hver dag)	10
Smøring	10
Hver 75. driftstime (eller hver anden uge)	10
Hver dag	10
Opbevaring	10
Bortskaffelse	10
Tekniske data	12
Vægt og mål	12
Dimensioner	12

Indledning

Tak, fordi De har købt et Atlas Copco-produkt. Siden 1873 har det været vores mål at finde nye og bedre måder at dække vores kunders behov på. Gennem årene har vi udviklet innovative og ergonomiske produkter, der har hjulpet vores kunder med at forbedre og rationalisere den daglige drift.

Atlas Copco har et stærkt globalt salgs- og servicenetværk med kundecentre og distributører i hele verden. Vores eksperter er veluddannede fagfolk med omfattende kendskab til produkterne og erfaring i brugen af dem. Overalt i verden kan vi tilbyde produktsupport og ekspertise, der sikrer, at vores kunder kan arbejde med maksimal effektivitet til enhver tid.

Yderligere information findes på: www.atlascopco.com

Construction Tools EOOD

7000 Rousse

Bulgaria

Om sikkerhedsinstruktioner og betjeningsvejledning

Formålet med vejledningen er at give Dem viden om, hvordan maskinen anvendes effektivt og sikkert. Vejledningen indeholder desuden gode råd og giver anvisninger om regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Læs omhyggeligt alle instruktionerne, så De forstår dem, før De bruger maskinen for første gang.

Sikkerhedsinstruktioner

For at reducere risikoen for alvorlig tilskadekomst eller død for Dem selv eller andre skal De læse og forstå sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen, inden De arbejder med, reparerer, vedligeholder eller udskifter tilbehør på maskinen.

Slå sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen op på de steder, hvor der arbejdes med maskinen, udlever kopier til Deres ansatte, og sørg for, at alle læser sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen, før de arbejder med eller vedligeholder maskinen. Kun til professionel brug

Desuden bør operatøren, eller dennes arbejdsgiver, vurdere de specifikke risici, som kunne forekomme i forbindelse med brug af maskinen.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Sikkerhed, signalord

Signalordene Fare, Advarsel og Forsigtig har følgende betydninger:

FARE	Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke forhindres, vil medføre død eller alvorlig tilskadekomst.
ADVARSEL	Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke forhindres, kan medføre død eller alvorlig tilskadekomst.
FORSIGTIG	Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke forhindres, kan medføre mindre eller moderat tilskadekomst.

Narkotika, alkohol eller medicin

▲ ADVARSEL Sikr arbejdsområdet

Rodede omgivelser og utilstrækkeligt lys kan forårsage personligt uheld og resultere i alvorlig tilskadekomst.

- Hold arbejdsområdet rent.
- Sørg for passende belysning på arbejdsområdet.

Kun kvalificeret og trænet personale må betjene og vedligeholde maskinen. De skal rent fysisk være i stand til at håndtere materialet og maskinens vægt. Brug altid Deres sunde fornuft og gode dømmekraft.

Hold tilskuere, børn og besøgende på afstand, når maskinen er i drift. Forstyrrelser kan få Dem til at miste kontrollen.

Personlig sikkerhed

Personligt beskyttelsesudstyr

Anvend altid godkendt beskyttelsesudstyr.

Operatører og alle andre personer i arbejdsområdet skal være iført beskyttelsesudstyr, herunder som et minimum:

- Beskyttelseshjelm
- Hørevern
- Slagfaste beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse
- Åndedrætsværn når påkrævet
- Beskyttelseshandsker
- Passende sikkerhedsstøvler
- Passende arbejdsdragt eller lignende beklædning (ikke løst siddende tøj), som dækker arme og ben.

Narkotika, alkohol eller medicin

▲ ADVARSEL Narkotika, alkohol eller medicin

Narkotika, alkohol eller medicin kan påvirke Deres dømmekraft og koncentrationsevne. Nedsat reaktionsevne og forkerte vurderinger kan medføre alvorlige ulykker eller dødsfald.

- Brug aldrig maskinen når De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin.
- Ingen personer, der er under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin, må betjene maskinen.

▲ ADVARSEL Risiko for at glide, snuble og falde

Der er risiko for at glide, snuble eller falde, for eksempel ved at snuble over slanger eller andre genstande. Man kan komme til skade ved at glide, snuble eller falde. Sådan reduceres risikoen:

- Sørg for, at der ikke findes slanger eller andre genstande på Deres eller andre personers vej.
- Sørg for, at De altid står sikkert med en skulderbredde mellem fødderne og kropsvægten ligeligt fordelt.

▲ ADVARSEL Støv- og damprisiko

Støv og/eller damp, som opstår eller spredes ved brug af denne maskine kan forårsage alvorlig og permanent sygdom, lidelse eller anden legemlig skade (for eksempel silikose eller anden irreversibel lungesygdom, som kan være livsfarlig, kræft, fødselsdefekter og/eller hudinflammationer).

Nogle slags støv og damp, som opstår ved komprimeringsarbejder, indeholder substanser, som staten Californien og andre myndigheder har erklæret ansvarlige for åndedrætssygdomme, kræft, fødselsdefekter eller anden forplantningsskade. Nogle eksempler på sådanne substanser er:

- Krystallinsk kvarts, cement og andre murværksmaterialer.
- Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi.
- Bly fra blybaseret maling.

Stol ikke på, hvad De ser, når De vil afgøre, om der er støv eller damp i luften, for støv og damp i luften kan være usynlig for det blotte øje.

Gør følgende for at reducere risikoen for at blive udsat for støv og damp:

- ▶ Foretag en arbejdspladsspecifik risikovurdering. Risikovurderingen skal omfatte støv og damp, som opstår ved brug af maskinen, og eventuelt allerede eksisterende generende støv.
- ▶ Anvend passende teknikker til at minimere mængden af støv og damp i luften og en ophobning af det på udstyr, overflader, tøj og legemsdele. Eksempler på teknikker: udblæsningsventilation og støvopsamlingsystemer, vandforstøvere og vådboring. Kontroller støv og damp, der hvor det opstår, hvis det er muligt. Sørg for, at de forskellige anordninger er monteret korrekt, vedligeholdes og bruges rigtigt.
- ▶ Bær, vedligehold og brug åndedrætsværn rigtigt som anvist af Deres arbejdsgiver og som det kræves af arbejdssundheds- og sikkerhedsforskrifterne. Åndedrætsværnet skal være effektivt for den type substanser, det drejer sig om (og om muligt godkendt af en kompetent offentlig myndighed).
- ▶ Arbejd i et godt ventileret område.
- ▶ Hvis maskinen har en udblæsning, skal den ledes således, at genen ved støv reduceres i den støvfylde omgivelse.
- ▶ Brug og vedligehold maskinen som anbefalet i sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen

- ▶ Bær vaskbart eller engangsbeskyttelsestøj på arbejdsstedet, og tag bad og skift til rent tøj, før arbejdspladsen forlades for derved at begrænse påvirkning fra støv og damp på Dem selv, andre mennesker, biler, hjem og andre områder.
- ▶ Undgå at spise, drikke og ryge på områder, hvor der er støv og damp.
- ▶ Vask Deres hænder og ansigt omhyggeligt så hurtigt som muligt, efter at de har forladt det eksponerede område, og altid inden De spiser, drikker, ryger eller har kontakt med andre mennesker.
- ▶ Overhold alle relevante love og bestemmelser, herunder arbejdssundheds- og sikkerhedsforskrifter.
- ▶ Deltag i de luftovervågningsprogrammer, helbredsundersøgelser og sundheds- og sikkerhedstræningsprogrammer, som Deres arbejdsgiver eller erhvervsorganisationer tilbyder i henhold til arbejdssundheds- og sikkerhedsforskrifter og anbefalinger. Søg en læge, som har erfaring med relevant arbejdsmedicin.
- ▶ Samarbejd med Deres arbejdsgiver og erhvervsorganisation på at reducere udsættelsen for støv og damp på arbejdspladsen og på at reducere risiciene. Effektive sundheds- og sikkerhedsprogrammer, foranstaltninger og fremgangsmåder til beskyttelse af arbejdstagere og andre mod farlig udsættelse for støv og damp skal etableres og implementeres baserende på rådgivning fra sundheds- og sikkerhedseksperter. Rådfør Dem med eksperter.

Betjening, forholdsregler

▲ ADVARSEL Forkert brug

En forkert brug af maskinen, tilbehøret og indsætningsværktøjerne/ klingerne kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller en farlig situation.

- ▶ Brug maskinen, tilbehøret og værktøjerne i overensstemmelse med sikkerhedsinstruktionerne.
- ▶ Brug maskinen til det, den er beregnet til og på den tilsigtede måde.
- ▶ Brug den korrekte maskine til det arbejde, der skal laves.
- ▶ Pres ikke maskinen, når den er i drift.
- ▶ Tag højde for arbejdsforholdene.

Vedligeholdelse, forholdsregler

⚠ ADVARSEL Maskinmodifikation

Enhver modifikation af maskinen kan medføre personskade for Dem selv og andre.

- ▶ Modificér aldrig maskinen. Modificerede maskiner dækkes ikke af garanti eller produktansvar.
- ▶ Anvend altid originale dele og tilbehør, der er godkendt af Atlas Copco.
- ▶ Udskift omgående beskadigede dele.
- ▶ Udskift slidte komponenter i god tid.

⚠ ADVARSEL Beskadigede maskindele

Mangel på vedligeholdelse resulterer i beskadigede og slidte dele, hvad der kan forårsage uheld.

- ▶ Kontroller bevægelige dele for skævhed eller binding.
- ▶ Kontroller maskinen for brækkede eller på anden måde beskadigede dele.

Beskadigede eller slidte dele kan have indflydelse på maskinens drift.

Opbevaring

- ♦ Opbevar maskinen på et sikkert sted, utilgængeligt for børn og låst inde.

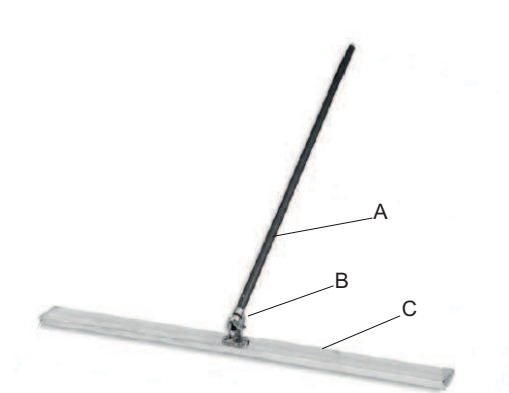
Oversigt

For at reducere risikoen for alvorlig tilskadekomst eller død for Dem selv eller andre skal De læse og forstå sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen, inden De arbejder med, reparerer, vedligeholder eller udskifter tilbehør på maskinen.

Konstruktion og funktion

BV 20H er en ikke vibrerende bjælke, som ikke er udstyret med motorvibrator.

Hovedkomponenter



- A. Håndtag
- B. Drejehoved
- C. Bjælke

Betjening

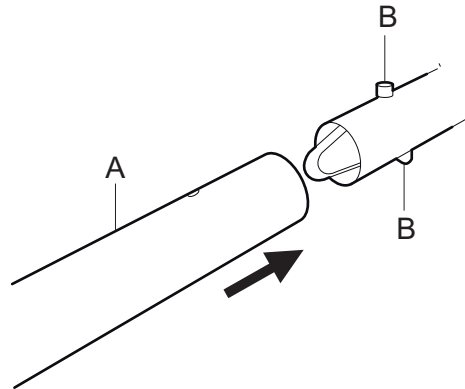
Forberedelse inden ibrugtagning

Betjening

BEMÆRK Håndtaget er afmonteret for at spare plads under transporten.

Montering af håndtagsled

Monter håndtagsleddet (A). Kontroller at låsetapperne (B) går i hak i hullerne i røret, så håndtaget og leddet låses fast sammen.



Klargøring BV 20H

1. Kontroller udstyrets generelle tilstand.
BEMÆRK Udskift omgående alle beskadigede dele.

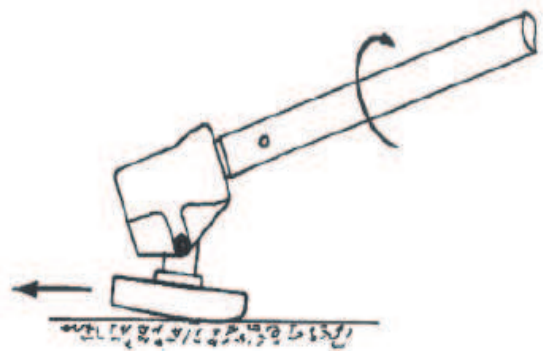
Generelt eftersyn

Inden De bruger BV 20H:

1. Rengør og efterse maskinen og dens funktioner før brug.
2. Kontroller for skader.

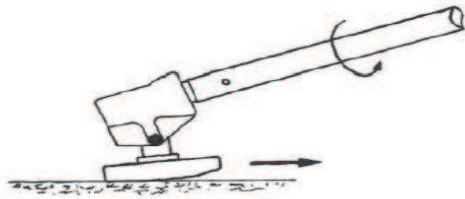
Justering af arbejdsvinklen

1. Træk bjælken hen over betonfladen.
2. Drej samtidig håndtagsleddet i retning mod uret.



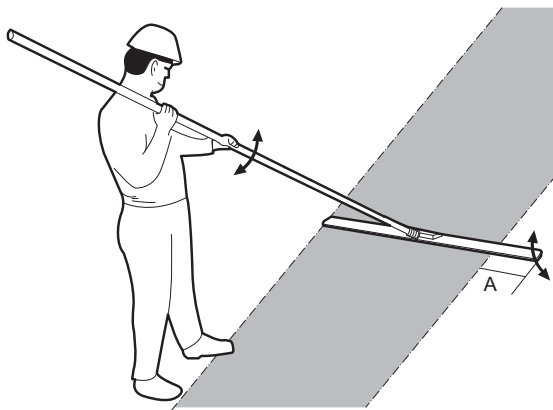
3. Anbring håndtagsleddet på skulderen.
4. Træk bjælken baglæns.

5. Drej samtidig håndtagsleddet for at justere arbejdsvinklen, således at den nærmeste bjælkekant over mod Dem selv er lidt løftet.



Brug

1. Sprøjt forskallingsolie ind under bjælken, så betonen ikke sætter sig fast.
2. Anbring bjælken ved begyndelsen af den første sektion.
3. Drej håndtagsleddet for at få en optimal bjælkevinkel på betonfladen. Se afsnit „Justering af arbejdsvinkel“.
4. Anbring håndtagsleddet på skulderen.
5. Gå langsomt baglæns og træk bjælken. Fodaftrykkene fjernes med bjælken.
6. Ved afstrygning af den næste sektion anbringes bjælken således, at den overlapper den allerede afstrøgne flade med ca. 15 cm (5,9 in.) (A).



Når der holdes pause

- ◆ Sørg for at anbringe maskinen på jorden, så den ikke kan falde ned.

BEMÆRK Bjælken må aldrig bruges til at bevæge betonen sidelæns.

Vedligeholdelse

Regelmæssig vedligeholdelse er et grundlæggende krav til fortsat sikker og effektiv brug af maskinen. Følg vedligeholdelsesinstruktionerne omhyggeligt.

- ◆ Før du starter med vedligeholdelse af maskinen, skal du rengøre den for at undgå at blive udsat for farlige stoffer. Se “Risiko for støv og røg”.
- ◆ Brug kun godkendte reservedele. Skader eller fejl, som opstår på grund af ikke-godkendte reservedele, dækkes ikke af garanti eller produktansvar.
- ◆ Ved rensning af mekaniske dele med et opløsningsmiddel, skal gældende sundheds- og sikkerhedsbestemmelser overholdes, og der skal være tilstrækkelig ventilation.
- ◆ Ved behov for et større eftersyn af maskinen, kontaktes nærmeste autoriserede værksted.

Hver 10. driftstime (hver dag)

Smøring

BEMÆRK Bland ikke fedt med forskellige egenskaber.

Det kan være nødvendigt at fedte den roterende enhed mellem håndtagsleddet og bjælken efter langvarende brug. Brug fedt af typen Shell Regina 2 eller tilsvarende fedttype.

Hver 75. driftstime (eller hver anden uge)

Hver dag

Rens bjælken med vand og børste efter brug. Hærdet beton er vanskeligt at fjerne og en ren overflade er vigtigt for et godt arbejdsresultat.

Påfør et tyndt lag af smøremiddel (olie) på bjælken for at lette den næste rensning.

BV 20H

- ◆ Kontroller møtrikker og bolte. Spænd dem fast om nødvendigt.

Opbevaring

- ◆ Rens maskinen grundigt før den opbevares, så farlige substanser undgås. Se afsnit „Støv- og damprisiko“
- ◆ Maskinen skal altid opbevares på et tørt sted.

Bortskaffelse

En brugt maskine skal behandles og bortskaffes således, at materialet kan genbruges i størst muligt omfang, så en negativ påvirkning af miljøet bliver så lav som muligt, og i henhold til de lokale forskrifter.



Tekniske data

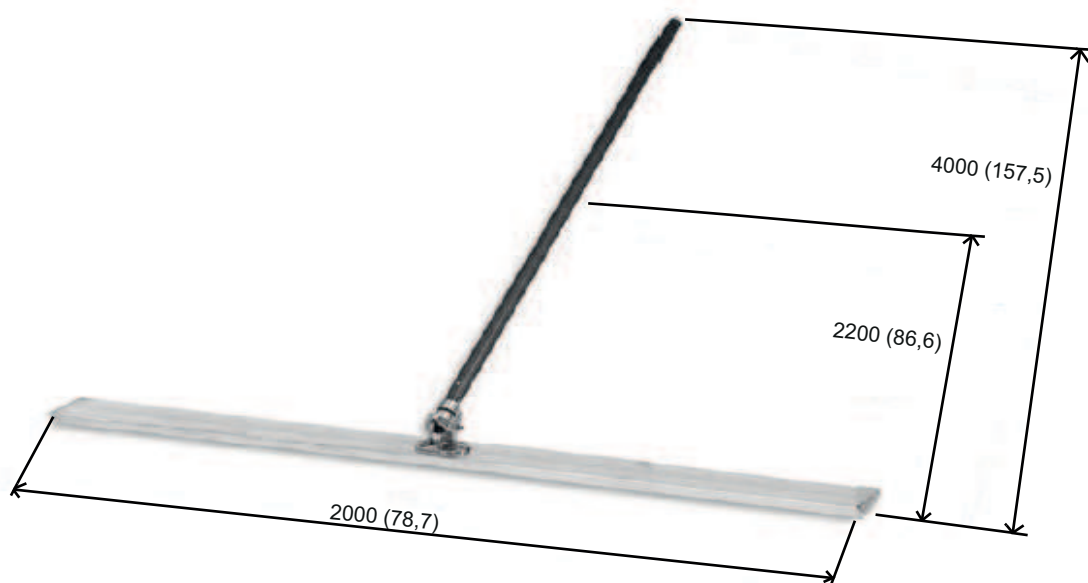
Vægt og mål

	BV 20H
Samlet vægt kg (lbs)	7,5 (16,5)
Håndtagsleddets vægt kg (lbs)	1,3 (2,9)
Bjælkens mål: L x B x H mm (ft.)	2.000 x 152 x 35 (78,7 x 5,98 x 1,37)
Håndtagsrørets mål (2 stk.): L x B x H mm (ft.)	1.800 x 2, Ø44 (70,86 x 0,08, Ø1,73)
Bjælkens arbejdsbredde, m (ft.)	2 (6,56)

Dimensioner

mm (in.)

BV 20H



Uautoriseret brug eller kopiering af indholdet, også uddrag af driftsvejledningen, er forbudt. Dette gælder særligt varemærker, modelnavne, delnumre og tegninger.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1722 91 | 2015-04-16